

Số (N^o): 10150/VAQ18-03/25-00

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG
LINH KIỆN Ô TÔ**

TYPE APPROVAL CERTIFICATE FOR SYSTEMS/ COMPONENTS OF AUTOMOBILE

Cấp theo Thông tư số 55/2024/TT-BGTVT của Bộ trưởng Bộ giao thông vận tải

Căn cứ Hồ sơ đăng ký số:

Pursuant to the Technical document N^o

Quy chuẩn kỹ thuật áp dụng:

Regulation applied

Căn cứ Báo cáo kết quả đánh giá điều kiện đảm bảo chất lượng số:

Pursuant to the results of C.O.P Testing record N^o

Căn cứ vào báo cáo kết quả thử nghiệm số:

Pursuant to the results of Testing report N^o

10076/25/PH Ngày 09/04/2025

Date

QCVN 34 : 2024/BGTVT

43015/01/12/22/01 Ngày 14/10/2022

Date

0727 NK/BCTN-PO/25 Ngày 02/04/2025

Date

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM CHỨNG NHẬN
General Director of Vietnam Register hereby approves that

Kiểu loại sản phẩm: **Lốp hơi xe ô tô**

(System/ Component type)

Nhãn hiệu: **DRC**

(Trade Mark)

Tên thương mại: ---

(Commercial name)

Mã kiểu loại: **10.00-20 20PR 150/148K 53D**

(Model code)

Ký hiệu thiết kế/ ký hiệu sản phẩm: **10.00-20/53D/20PR**

(Design code, component code)

Tên, địa chỉ cơ sở sản xuất: **CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU ĐÀ NẴNG**

(Name and address of manufacturer) **Lô G, đường Tạ Quang Bửu, Phường Hòa Hiệp Bắc, Quận Liên Chiểu, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam**

Tên, địa chỉ xưởng lắp ráp: **CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU ĐÀ NẴNG**

(Name and address of assembly plant) **Lô G, đường Tạ Quang Bửu, Phường Hòa Hiệp Bắc, Quận Liên Chiểu, Thành phố Đà Nẵng, Việt Nam**

Sản phẩm nói trên thỏa mãn Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia *(The product is in compliance with)*: **QCVN 34 : 2024/BGTVT.**

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến hết ngày *(This certificate is valid until)*: **16/04/2028**

Hà Nội, ngày 16 tháng 04 năm 2025

CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM

Vietnam Register

KT. CỤC TRƯỞNG

PHÓ CỤC TRƯỞNG



Nguyễn Tô An



BÁO CÁO THỬ NGHIỆM LỚP HƠI DỪNG CHO Ô TÔ

TEST REPORT OF PNEUMATIC TYRES FOR AUTOMOBILES

Theo Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về lớp hơi dừng cho ô tô
According to National technical regulation on pneumatic tyres for automobiles

QCVN 34:2024/BGTVT

Loại sản phẩm

Product type

: Lớp hơi dừng cho ô tô

Ký hiệu thiết kế

Design code

: 10.00-20/53D/20PR

Cơ sở đăng ký thử nghiệm

Name of client

: Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng

Mục lục

Structure of the Test Report

- 1 Thông tin chung/ General information
- 2 Sản phẩm thử nghiệm/ Test product
- 3 Kết quả thử nghiệm/ Test results
- 4 Chú ý/ Remark
- 5 Đánh giá kỹ thuật/ Technical assessment



1. Thông tin chung/ General information

- 1.1. Cơ sở đăng ký thử nghiệm / Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng
Name of client
- 1.2. Địa chỉ / Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên
Address of client / Chiểu, thành phố Đà Nẵng, Việt Nam
- 1.3. Căn cứ để thử nghiệm/ Basis for test
- Thông tư số 54/2024/TT-BGTVT ngày 15/11/2024 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải.
 - Văn bản đề nghị thử nghiệm số 1903/DRC-KS ngày 20/03/2025 của Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng

- 1.4. Ngày giao đủ hồ sơ và mẫu thử/ Date of full delivery of document & sample 02/04/2025

2. Sản phẩm thử nghiệm/ Test product

- 2.1. Tên sản phẩm / Lốp hơi dùng cho ô tô
Product name
- 2.2. Loại sản phẩm / Lốp hơi dùng cho ô tô
Product type
- 2.3. Nhãn hiệu/ Mark (Trade mark) DRC
(Thể hiện ở dạng biểu tượng/phiên âm ra tiếng Latinh; chữ in hoa; xem ảnh chụp tại Phụ lục 1)
- 2.4. Tên thương mại/ Commercial name /
- 2.5. Mã kiểu loại/ Số loại 10.00-20 20PR 150/148K 53D
Model code
- 2.6. Ký hiệu thiết kế/ Design code 10.00-20/53D/20PR
- 2.7. Mã phụ tùng/ Part number /
- 2.8. Số lượng mẫu/ Sample quantity 02
- 2.9. Ảnh chụp mẫu thử nghiệm/ Photograph(s) of test sample Phụ lục / Annex 1
- 2.10. Thông tin về sản phẩm (đăng ký bởi cơ sở ĐKTN) Phụ lục / Annex 2
Product's information registered by client

3. Kết quả thử nghiệm/ Test result

- 3.1. Quy định về ký hiệu trên lốp/ Markings regulation Đạt / Pass
- 3.2. Quy định về kích thước của lốp/ Dimension regulation Đạt / Pass
- 3.3. Quy định về thử tính năng tải trọng/tốc độ, độ bền của lốp Đạt / Pass
Load / Speed performance test, Endurance test regulation

4 Chú ý/ Remark

- 4.1. Báo cáo thử nghiệm bị tẩy xóa, sửa chữa sẽ không có giá trị./ Erased or modified test report will be invalid.
- 4.2. Kết quả trong báo cáo thử nghiệm chỉ có giá trị đối với mẫu thử tại thời điểm thử nghiệm. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các thông tin có trên mẫu thử; chất lượng và thông số kỹ thuật của mẫu thử đã trả lại cho cơ sở đăng ký thử nghiệm./ The results in the test report are only valid for the sample at the time of testing. Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the information on sample; quality and specifications of the sample returned to the client.
- 4.3. Loại phương tiện, loại sản phẩm, nhãn hiệu, tên thương mại, mã kiểu loại, mã nhận dạng khung, ký hiệu thiết kế, ký hiệu sản phẩm, mã phụ tùng, nguồn gốc, số khung, VIN, số động cơ của sản phẩm thử nghiệm được ghi theo thông tin trên văn bản của cơ sở đề nghị/ đăng ký thử nghiệm. Trung tâm thử nghiệm xe cơ giới không chịu trách nhiệm về các thông tin của cơ sở đề nghị/ đăng ký thử nghiệm trong hồ sơ thử nghiệm và các vấn đề liên quan đến nguồn gốc, xuất xứ, nhãn hiệu hàng hóa, kiểu dáng công nghiệp, sở hữu trí tuệ, các loại thuế (thuế xuất khẩu, nhập khẩu...), giá trị thương mại đối với sản phẩm đăng ký thử nghiệm./ Vehicle type, component type, mark, trade mark, commercial name, model code, frame code, design code, component code, part number, origin, chasis No., VIN, engine No. are in accordance with the client's registration document. Vietnam Motor Vehicle Testing Center is not liable for the information registered by the client in the test records and matters related to origin, trademark, industrial design, intellectual property, taxes (export tax, import tax ...), commercial value of the registered product.

5 Đánh giá kỹ thuật/ Technical assessment

Mẫu lốp hơi dùng cho ô tô nêu trên được thử nghiệm và thỏa mãn QCVN 34:2024/BGTVT đối với các hạng mục nêu tại mục 3 của báo cáo.

The above samples of pneumatic tyre for automobiles were tested and complied with QCVN 34:2024/BGTVT for the items mentioned in item 3 of the report.

Hà Nội, ngày 02 tháng 04 năm 2025 Date
TRUNG TÂM THỬ NGHIỆM XE CƠ GIỚI
VIETNAM MOTOR VEHICLE TESTING CENTER



KT. GIÁM ĐỐC / ON BEHALF OF DIRECTOR
PHÓ GIÁM ĐỐC / VICE DIRECTOR
Trần Bách Khải

Soát xét/ Checker Nguyễn Minh Mạnh

Đăng kiểm viên/ Inspector Nguyễn Mạnh Cường

ẢNH CHỤP MẪU THỬ NGHIỆM
PHOTOGRAPHS OF TEST SAMPLE



ẢNH CHỤP MẪU THỬ NGHIỆM
PHOTOGRAPHS OF TEST SAMPLE



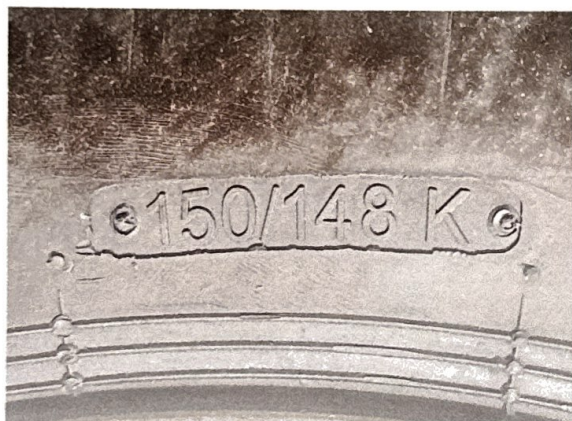
Tên cơ sở sản xuất hoặc nhãn hiệu thương mại /
Mô tả thương hiệu hoặc tên thương mại

Ký hiệu kích cỡ lốp



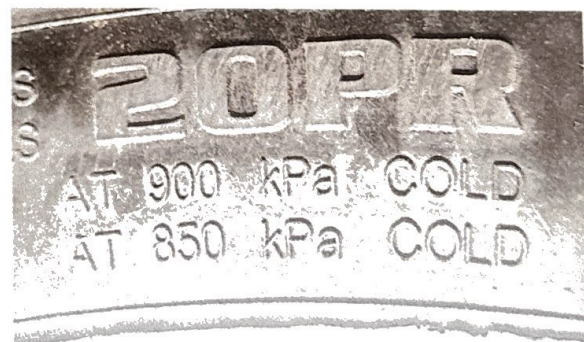
Mô tả sự liên hệ giữa tải trọng và tốc độ

Họa lốp



Ký hiệu lốp không sử dụng săm

Chỉ số áp suất của lốp



ẢNH CHỤP MẪU THỬ NGHIỆM
PHOTOGRAPHS OF TEST SAMPLE



Mã DOT

Thời gian sản xuất



Loại sử dụng

Lớp được thiết kế để có thể
khôi phục độ sâu của rãnh

KHÔNG CÓ

KHÔNG CÓ

Lớp sử dụng đặc biệt

Ký hiệu LT, C, CP, FRT

KHÔNG CÓ

KHÔNG CÓ

THÔNG TIN VỀ SẢN PHẨM (đăng ký bởi cơ sở ĐKTN)

Product's information registered by client



- | | |
|---|---|
| 1. Loại lốp:
<i>Tyre class</i> | C3 |
| 2. Ký hiệu kích cỡ lốp:
<i>Tyre-size designation</i> | 10.00-20 |
| 3. Loại sử dụng:
<i>Category of use</i> | Thông thường |
| 4. Cấu trúc lốp:
<i>Structure</i> | Lốp mảnh chéo |
| 5. Cấp tốc độ:
<i>Speed category</i> | K |
| 6. Chỉ số khả năng chịu tải:
<i>Load-capacity index</i> | 150/148 |
| 7. Mô tả sự liên hệ giữa tải trọng và tốc độ bổ sung
<i>Additional service description</i> | / |
| 8. Lốp tiêu chuẩn/gia cường:
<i>Standard/Reinforced/Extra load</i> | Tiêu chuẩn |
| 9. Lốp không/có sử dụng săm:
<i>Tubeless/Tube type</i> | Lốp có sử dụng săm |
| 10. Chỉ số áp suất lốp:
<i>Pressure index</i> | 131 PSI/131 PSI |
| 11. Cơ sở sản xuất:
<i>Manufacturer</i> | Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng |
| 12. Địa chỉ:
<i>Address of Manufacturer</i> | Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng, Việt Nam |
| 13. Nhà máy sản xuất:
<i>Production plant</i> | Công ty Cổ phần Cao su Đà Nẵng |
| 14. Địa chỉ:
<i>Address of Production plant</i> | Lô G, đường Tạ Quang Bửu, phường Hòa Hiệp Bắc, quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng, Việt Nam |
| 15. Tổ chức, cá nhân nhập khẩu:
<i>Importer</i> | / |
| 16. Tờ khai hàng hóa nhập khẩu:
<i>Declaration of imported goods</i> | / |